

DOI: 10.31862/2500-297X-2024-3-23-37

УДК 372.881.161.1

**Д.К. Бартош<sup>1, 2</sup>, М.В. Харламова<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Московский государственный лингвистический университет,  
119034 г. Москва, Российская Федерация

<sup>2</sup> Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина,  
117485 г. Москва, Российская Федерация

## Реализация социокультурного компонента в учебниках по русскому языку как иностранному (на примере учебников, изданных в России)

Статья посвящена проблеме реализации социокультурного компонента в учебниках по русскому языку как иностранному. Проанализировав сущность межкультурной коммуникативной и социокультурной компетенций, изучив исследования, посвященные вопросам развития социокультурной компетенции у обучающихся в языковом образовании, авторами были обозначены стратегии формирования межкультурной компетенции: обучение учащихся самостоятельному мышлению в процессе познания другой культуры; мотивирование к осознанию ценностей и особенностей родной культуры через сравнение двух и более культур; многоаспектное представление информации о культуре страны изучаемого языка. Считаем целесообразным отражение обозначенных стратегий в содержании современного учебника, который традиционно рассматривается как главное средство обучения и должен способствовать реализации целей и задач языкового

© Бартош Д.К., Харламова М.В., 2024



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License  
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

образования. Проведенный анализ социокультурного компонента отечественных учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному позволил установить, насколько полно дидактическое содержание данных учебников и учебных пособий обеспечивает взаимосвязанное формирование коммуникативной и межкультурной компетенций учащихся.

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный, учебник РКИ, содержание учебника, социокультурная компетенция, межкультурная компетенция, анализ социокультурного компонента учебника

ССЫЛКА НА СТАТЬЮ: Бартош Д.К., Харламова М.В. Реализация социокультурного компонента в учебниках по русскому языку как иностранному (на примере учебников, изданных в России) // Педагогика и психология образования. 2024. № 3. С. 23–37. DOI: 10.31862/2500-297X-2024-3-23-37

DOI: 10.31862/2500-297X-2024-3-23-37

**D.K. Bartosh<sup>1, 2</sup>, M.V. Kharlamova<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Moscow State Linguistic University,  
Moscow, 119034, Russian Federation

<sup>2</sup> Pushkin State Russian Language Institute,  
Moscow, 117485, Russian Federation

## Implementation of the sociocultural component in textbooks on Russian as a foreign language (on the example of textbooks published in Russia)

The article is devoted to the problem of implementing the socio-cultural component in textbooks on Russian as a foreign language. Having analyzed the essence of intercultural communicative and socio-cultural competencies, having studied the research devoted to the development of socio-cultural competence in students in language education, the authors identified

strategies for the formation of intercultural competence: teaching students independent thinking in the process of learning another culture; motivating them to understand the values and characteristics of their native culture through comparing two or more cultures; multi-faceted presentation of information about the culture of the country of the studied language. We consider it appropriate to reflect the identified strategies in the content of a modern textbook, which is traditionally considered the main means of teaching and should contribute to the implementation of the goals and objectives of language education. The conducted analysis of the socio-cultural component of domestic textbooks and teaching aids on Russian as a foreign language made it possible to establish how fully the didactic content of these textbooks and teaching aids ensures the interconnected formation of communicative and intercultural competencies of students.

**Key words:** Russian as a foreign language, RFL textbook, textbook content, socio-cultural competence, intercultural competence, analysis of the socio-cultural component of the textbook

CITATION: Bartosh D.K., Kharlamova M.V. Implementation of the sociocultural component in textbooks on Russian as a foreign language (on the example of textbooks published in Russia). *Pedagogy and Psychology of Education*. 2024. No. 3. Pp. 23–37. (In Rus.). DOI: 10.31862/2500-297X-2024-3-23-37

## Введение

Формирование межкультурной компетенции подразумевает индивидуальный процесс становления личности, который ведет к определенным изменениям в поведении обучающегося. Данные изменения обусловлены осознанием и принятием культурных особенностей поведения представителей других культур. Основной акцент в процессе межкультурного обучения делается на приобретении обучающимися субъективного опыта. Познание другой культуры предполагает восприятие социокультурных фактов, сопоставление их с фактами родной культуры, осознание их ценности, включение данной информации в систему уже имеющихся знаний, программирование поведения в соответствии с новыми знаниями. Одновременно, идентифицируя себя с явлениями иной культуры, обучающиеся осознают ценность своей культуры и собственную оригинальность. Соответственно, для того чтобы адекватно понимать иноязычную культуру и осуществлять эффективную межкультурную коммуникацию, нужно уметь воспринимать, анализировать, сопоставлять социокультурные явления родной и иноязычной культур.

Несмотря на общепризнанную взаимообусловленность коммуникативного и культурного компонентов и достаточное количество исследований, посвященных вопросам развития межкультурной коммуникативной компетенции в общем и социокультурной компетенции в частности, наблюдения на практике обнаруживают частое игнорирование или недооценивание социокультурного аспекта. Активная деятельность обучающихся в процессе познания новой культуры, их вовлечение в межкультурную коммуникацию на уроке подменяются в ряде случаев пассивным ознакомлением с лингвострановедческой информацией. Учебник, являясь главным средством обучения, через дидактическое содержание ориентирует и направляет преподавателя в процессе формирования у обучающихся межкультурной коммуникативной компетенции. Целью исследования является анализ содержания отечественных учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному на предмет реализации в них социокультурного компонента, способного обеспечить взаимосвязанное формирование коммуникативной и межкультурной компетенций учащихся.

## **Основные стратегии формирования межкультурной компетенции**

На сегодняшний день одним из главных направлений современного языкового образования является развитие поликультурной личности, готовой и способной к осуществлению межкультурного общения с носителями изучаемого языка.

Для эффективной межкультурной коммуникации необходимо наличие у ее участников сформированной межкультурной компетенции. В немецкой научной литературе данное понятие употребляется в широком и узком значении [12]. В широком смысле межкультурная компетенция предполагает наличие общих знаний о других культурах и адекватное восприятие различий в культурах. В узком смысле межкультурная компетенция имеет отношение к одной конкретной культуре.

Понятие межкультурной компетенции используется часто как синоним к понятию социокультурной компетенции и определяется как «приобщение к культуре, традициям, реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения» [7].

Н.Д. Гальскова и Е.В. Малькова отмечают в своих исследованиях автономность межкультурной и иноязычной коммуникативной

компетенций, т.к. они предполагают формирование и развитие различных способностей и возможностей [6]. Межкультурная компетенция относится в данном случае к онтологическому аспекту формирования личности, а коммуникативная – к ее языковым и речевым способностям. Данные компетенции взаимно дополняют друг друга. Более того, под межкультурной компетенцией подразумевают часто межкультурную коммуникативную компетенцию в связи с тем, что формирование межкультурной компетенции при обучении иностранному языку изначально предполагает обращение к неродному для обучающихся языку. Также развитие коммуникативной компетенции включает в себя не только формирование языковых навыков и речевых умений, получение лингвострановедческих знаний, особенностей вербального и невербального общения, но и усвоение социокультурного компонента, а именно норм и правил речевого и неречевого поведения в стране изучаемого языка, культурных традиций, обычаев данного народа и т.д.

Общепризнанным уже является положение, что формирование межкультурной компетенции происходит при реализации коммуникативно-деятельностного подхода в обучении иностранным языкам: в процессе развития умений речевой деятельности в ходе вовлечения обучающихся в межкультурную коммуникацию, непосредственно или опосредованно созданную в учебном процессе. Именно в данном контексте возможно освоение культурного опыта на основе субъективных процессов познания, анализа, сопоставления. Актуальность деятельностного характера обучения в данном случае обусловлена тем, что степень освоения культуры характеризуется не только когнитивными показателями (знание национально-культурных особенностей, принятых в данной культуре правил и норм поведения и взаимодействия), но и деятельностными (осуществление речевого и неречевого общения в соответствии с принятыми в данной культуре правилами и нормами поведения, эмпатия, толерантность), а также прагматическими (способность выбирать социально приемлемый стиль коммуникации, использовать языковые и речевые средства для достижения цели коммуникации, интерпретировать получаемую информацию о культурном аспекте стран родного и изучаемого языков в условиях межкультурного и межличностного взаимодействия и т.д.; умение управлять коммуникативным процессом, владение нормами речевого и поведенческого этикета и др.).

На основе приведенных выше умений и способностей, составляющих межкультурную компетенцию, нам представляется возможным обозначить основные стратегии ее формирования.

1. *Обучение учащихся самостоятельно мыслить в процессе познания другой культуры.* Данный тезис не является новым в дидактике.

Процесс познания другой культуры является многогранным и включает в себя восприятие, анализ, сравнение, интерпретирование, идентификацию, осознание и т.д. Все эти действия являются сугубо субъективными и могут быть выполнены только непосредственно самой личностью, в нашем случае учащимися. Соответственно, передача знаний о тех или иных культурных особенностях при пассивной деятельности учащихся не имеет, по сути, никакого отношения к изучению культуры.

2. *Формирование у учащихся представлений о собственной культуре, стимулирование их к осознанию ценностей и особенностей родной культуры.* Изучение другой культуры не имеет целью имитацию или подражание носителям языка в последующем. Обучающиеся, с одной стороны, познают чужую культуру, с другой – учатся познавать самих себя и представлять свою культуру. Чужой мир трактуется с позиции собственной культуры и наоборот. Именно таким образом, по мнению У. Цойнера, может быть изменено этноцентрическое отношение к своей культуре как центральной, главной по отношению к другим, и преодолены стереотипы [14].

3. *Многоаспектное представление учащимся информации о культуре страны изучаемого языка.* Понятие «культура» присутствует в различных интерпретациях в трудах многих российских и зарубежных исследователей: И.А. Беляева, Г.П. Выжлецова, В.С. Степина, А.Я. Флиер, А.И. Шендрика, С. Altmayer, G. Hofstede, U. Litters, A. Thomas и др. Общим для всех авторов является понимание культуры как некой важной системы, которая включает в себя определенные, единые для конкретной группы людей знания, ценности, символы, ритуалы. Данная система служит ориентиром для обозначенной группы в деятельности, мышлении, оценивании, восприятии. К сферам жизни, которые охватывает система, относятся: повседневная жизнь, включая общение, поведение, социальные роли, ситуации; социально-культурные институты и структуры; система родного языка и правила его использования; приобретенные в родной культуре опыт и знания [13]. Восприятие иной культуры, элементов другого мира происходит всегда через призму родной культуры. Соответственно, для создания более полного представления об изучаемой культуре и более уверенного ориентирования в ней необходимо предоставлять обучающимся информацию обо всех компонентах другого мира. При этом целесообразно включать в учебное содержание больше информации именно о повседневной жизни носителей языка. Это объясняется тем, что познание другого, как уже отмечалось, происходит на основе имеющегося опыта в родной культуре, т.е. знакомого и родного, а ситуации из повседневной жизни и универсальные жизненные потребности наиболее знакомы и близки обучающимся

и могут стать на начальном этапе хорошей основой для сравнения двух культур.

Все вышесказанное является обоснованием нового методического направления с ярко выраженной межкультурной направленностью в современной системе языкового образования. Учебный процесс в рамках данного направления характеризуется активным использованием интерактивных методов и технологий, которые ориентированы на формирование личности, готовой и способной участвовать в межкультурном общении, понимать иноязычную культуру и адекватно использовать ее элементы на практике. К подобным методам и технологиям относятся, например, метод культурных ассимиляторов, проектный метод, проблемное обучение, технология межкультурных ситуаций, межкультурный тренинг, ролевые игры, ассоциативная беседа, игровые методы и др.

Обращение современной методики к активным методам и технологиям в обучении иностранным языкам обусловлено спецификой формирования социокультурной компетенции. Учет в общении культурных различий представляет собой сложную мыследеятельность и заключается в способности к восприятию, пониманию и интерпретированию феноменов иной культуры, их сравнению, нахождению различий и общностей, критическому их осмыслению в контексте собственной картины мира при сохранении ценностного склада родной ментальности и национальных традиций [8]. Знание иноязычной культуры базируется на опыте восприятия культурных фактов, осознания их ценности, сопоставления с родной культурой, интегрирования их в систему собственных знаний и совершения действий с учетом новых знаний [8, с. 27].

В современной методической литературе проблема реализации социокультурного компонента содержания языкового образования рассмотрена достаточно полно. Изучению вопросов, связанных с отбором культурного содержания, технологиями формирования у обучающихся межкультурной компетенции и т.д., посвящены исследования О.Р. Бондаренко, В.В. Громовой, Н.А. Кафтайловой, Т.В. Лариной, В.В. Сафоновой, Г.М. Тарбаевой, Е.Г. Таревой, Н.В. Языковой и др.

Тем не менее, на практике иногда наблюдается игнорирование или недооценивание социокультурного аспекта.

### **Анализ социокультурного компонента содержания отечественных учебников по русскому языку как иностранному**

Обозначенные стратегии формирования межкультурной компетенции могут найти свое отражение в содержании учебника по иностранным

языкам в виде таких его характеристик, как содействие социокультурному развитию обучающихся как полноценных участников межкультурной коммуникации; приемлемость и достаточность культуроведческого наполнения содержания; социализирующие свойства текстового массива; культурная значимость и актуальность представленных в содержании явлений [5].

Учебник рассматривается как главное средство обучения, ориентирует и направляет учителя в его деятельности, поэтому содержание учебного материала, характер его подачи и организации, предлагаемые технологии определяют во многом успех и эффективность процесса обучения в целом. Как известно, учебник реализует цели и содержание языкового образования, и, следовательно, в дидактическое содержание учебника должно быть заложено взаимосвязанное формирование у обучающихся коммуникативной и межкультурной компетенций. Тем не менее, наблюдения на практике обнаруживают ряд проблем, связанных с реализацией социокультурного аспекта обучения.

Для анализа социокультурного компонента были выбраны учебники и учебные пособия, активно используемые в Государственном институте русского языка им. А.С. Пушкина при обучении русскому языку иностранных слушателей на факультете обучения русскому языку как иностранному и на подготовительном факультете. Среди проанализированных отечественных учебников и учебных пособий – «Дорога в Россию: учебник русского языка (элементарный уровень)» В.Е. Антоновой, М.М. Нахабиной, М.В. Сафроновой, А.А. Толстых [3]; «Дорога в Россию: учебник русского языка (базовый уровень)» В.Е. Антоновой, М.М. Нахабиной, А.А. Толстых [1]; «Здравствуй, Россия! Элементарный уровень (А0–А1+)» О.Э. Чубаровой, Е.К. Столетовой, Ю.С. Капитановой и др. [4]; «Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс» С.И. Чернышова, А.В. Чернышовой [10]; «Вперед! Пособие по русской разговорной речи» О.В. Головки [2]; «Русский язык: 5 элементов: уровень В1 (базовый – первый сертификационный)» Т.Л. Эсмантовой [11].

Анализ социокультурного компонента содержания учебников и учебных пособий в соответствии с приведенными выше характеристиками показал следующее.

1. В содержании всех учебников и учебных пособий представлены традиционные темы «Семья», «Хобби», «Город», «Климат и погода», «Учеба», «Распорядок дня», «Спорт», «Праздники» и др., т.е. темы, которые имеют социокультурную направленность и цель сориентировать обучающихся в максимально большом количестве компонентов новой для них культуры. Следует отметить, однако, что в учебнике «Русский язык: 5 элементов» темы в оглавлении не приводятся, в начале

каждого урока указывается грамматическое явление, которому посвящен урок, а текстовый массив подбирается в соответствии с языковым явлением [11]. Данный факт свидетельствует об ориентации учебника на развитие преимущественно языковых навыков.

2. Во всех проанализированных учебниках для начального этапа обучения включено большое количество материала о повседневной жизни носителей языка. К достоинствам при этом можно отнести форму подачи материала – в виде диалогов из повседневной жизни. Наиболее полно представлена информация о культуре России в учебнике «Здравствуй, Россия!» [4]. При этом большинство текстов – в виде диалогов и имеют проблемный характер, т.е. посвящены различным ситуациям в университете, транспорте, аэропорту, магазине и т.д. Большую нагрузку при реализации социокультурного компонента в этом учебнике выполняют фотографии, которые дают дополнительный важный визуальный контекст: описание помещений, одежды, выражение лиц и т.д.

В учебниках и учебных пособиях для уровня В1 ситуация другая. Так, в учебнике «Дорога в Россию: учебник русского языка (базовый уровень)» [1] доминируют тексты со страноведческой информацией о различных фактах жизни и культуры в России, природе, институтах, истории, искусстве и культуре. Данные тексты представляют собой готовые факты и имеют целью создание у обучающихся лишь «картинки» об обществе страны изучаемого языка. В процессе изучения данных тем происходит усвоение знаний, фактов и другой информации о стране. Но если говорить о развитии у обучающихся умений уместного в той или иной ситуации коммуникативного поведения и умений самостоятельно анализировать, сопоставлять, интерпретировать те или иные культурные явления, уважать их и учитывать культурные особенности в общении, то данные темы не должны доминировать, а должны уступить место ситуациям из повседневной коммуникации.

Например, в учебном пособии «Вперед!» [2] многие тексты о различных социокультурных явлениях представлены в виде опросов, в которых люди высказывают свое мнение, например, о погоде, о том, как проводят выходные, об истории их знакомств, об одежде в нашей жизни и др. Подобная подача материала знакомит обучающихся с различными формами существования того или иного культурного явления, что способствует более полной ориентации в новой культуре и усвоению различных разговорных клише и речевых средств для выражения своего отношения к данному явлению.

Некоторые учебники и учебные пособия в недостаточной степени учитывают прагматический аспект. В учебнике «Русский язык: 5 элементов», например, помимо вопросов «Как вы готовитесь к приходу

гостей?», «Вы часто приглашаете гостей?» [11, с. 78] и др., целесообразно рассмотреть и другие вопросы, связанные с приглашением гостей и походом в гости, например: «Во сколько следует прийти?», «Что следует с собой принести?», «Как реагировать на подарки гостей?» и др. В учебном пособии «Вперед!» по теме «Еда» было бы целесообразно дать больше информации о том, как вести себя в ресторане, что и как можно попросить, как позвать официанта и т.д.

3. Проанализированные нами учебники и учебные пособия являются в основном монокультурными, хотя «социокультурное содержание учебников по иностранным языкам должно отличаться разумным, равноправным соотношением социокультурной информации о странах изучаемого языка и о других странах» [5, с. 122]. Под монокультурностью понимается формирование у обучающихся средствами учебника полного представления только об одной культуре, как правило, о культуре страны изучаемого языка. Особенности языка и элементы родной культуры обучающихся в данном случае игнорируются, хотя, как уже отмечалось, должны являться основой для восприятия другой культуры.

В рассмотренных учебниках и учебных пособиях многообразно представлена российская культура. Относительно других стран упоминаются фрагментарно отдельные факты и персоны. При этом преимущественно рассматриваются такие российские города, как Москва и Санкт-Петербург. Например, в учебнике «Дорога в Россию: учебник русского языка (элементарный уровень)» [3] приводится в основном информация о достопримечательностях Москвы: Измайловском парке, Арбате, Доме-музее А.С. Пушкина, Книжном доме на Арбате и др. В учебном пособии «Вперед!» [2] также, если приводится информация о каких-либо российских городах, то это в основном Москва и Санкт-Петербург. В учебнике «Поехали!» [10] представлена небольшая информация о других странах: Китае, Испании, Мексике, Японии и др., но в то же время социокультурная картина России представлена недостаточно многообразно, что затрудняет однозначное определение этого учебника как моно- или поликультурного.

Монокультурную направленность учебников и учебных пособий можно было бы объяснить ориентацией на их применение в глобальном масштабе. Предполагается, что они создаются с перспективой на их использование с обучающимися из разных стран, а особенности каждой страны учесть невозможно. Не можем согласиться с этим. Традиционные темы «Еда», «Праздники», «Климат» и другие могут содержать информацию не только о России, но и о разных других странах, пусть даже в сжатом и ограниченном виде. Факты и явления из других

культур могут присутствовать в упражнениях, например, на сравнение числовых параметров различных архитектурных сооружений мира, отработку форм прошедшего времени с опорой на исторические события разных стран и т.д.

4. В проанализированных учебниках и учебных пособиях, на наш взгляд, в недостаточной степени представлены задания, целенаправленно ориентирующие обучающихся на самостоятельное мышление в процессе познания другой культуры, на анализ, сравнение, интерпретирование, идентифицирование и осознание ими социокультурных явлений. В учебниках и учебных пособиях присутствуют задания, направленные на высказывание обучающимися своего мнения или составление рассказа о себе, но подобные задания, как правило, не предполагают сравнения явлений двух культур. Приведем для примера типичные задания из учебного пособия «Вперед!»: «Какие русские блюда вы уже пробовали? Было ли это вкусно, на ваш взгляд?» [2, с. 17], «Расскажите, в чем вы сегодня пришли на урок. Расскажите, как одеты другие студенты. Как вы обычно одеваетесь?» [Там же, с. 80].

Задания на анализ социокультурных явлений и их сравнение, например, «Какая форма рассказа о себе в официальных ситуациях принята в вашей стране?» [Там же, с. 63], встречаются редко. В учебнике «5 элементов» присутствует задание на анализ и интерпретацию речевых клише: «Что значат фразы “Сколько лет, сколько зим!”, “Его трудно узнать”? Прочитайте диалог и сыграйте аналогичную ситуацию. Итак, вы не виделись 15 лет, что вы скажите друг другу при встрече?» [11, с. 70]. Это задание могло бы способствовать вовлечению обучающихся в межкультурную коммуникацию, если добавить установку на сравнение данной ситуации в родной и иноязычной культуре: «Как говорят в вашей родной культуре, когда люди встречаются спустя много лет?». Большинство заданий предполагает ответы на вопросы о себе: «Когда вы обычно ложитесь спать?», «Во сколько вы обычно встаете в выходные дни? А в рабочие?», «Вы ложитесь днем, если устали?» и т.д. [Там же, с. 176]. В данном случае преподаватель может развить на уроке беседу о том, какой распорядок дня типичен в родной культуре обучающихся. Многие задания в учебнике «Дорога в Россию: учебник русского языка (базовый уровень)» направлены, казалось бы, к мнению обучающихся, но имеют по факту цель – пересказ прочитанного: «Какую новую информацию о России вы получили из этого текста?» [1, с. 17], «Какая информация из текста вас заинтересовала? Почему?» [Там же, с. 19]. Возможно, при помощи преподавателя и его наводящих вопросов обучающиеся смогут сравнить те или иные факты и явления.

Отметим, что даже к проблемным текстам с ценностной ориентацией отсутствуют задания, мотивирующие обучающихся к анализу, интерпретации и сравнению социокультурных явлений. Так, к тесту «С женой поссорился» по А.П. Чехову [1, с. 30–31] предлагаются задания: «Прочитайте текст и скажите, почему муж и жена поссорились и удалось ли им помириться», «Если вам понравилась эта история, расскажите ее другу», «Найдите в тексте 10 деепричастных оборотов и замените их синонимичными конструкциями».

Задания на развитие самостоятельного мышления при изучении и усвоении явлений другой культуры должны иметь место уже на начальном этапе. Такие задания присутствуют в учебнике «Здравствуй, Россия!», и, т.к. это начальный уровень обучения, они представлены в виде вопросов: «Вы любите отдыхать в лесу, на реке, жить в палатке? Или вы любите отдыхать в городе? Вы любите комфорт? Вы любите оперу, балет? ... Как и где вы отдыхаете» [4, с. 138], «Когда вы дома, где вы обычно едите (завтракаете, обедаете, ужинаете)? На кухне или в комнате?» [Там же, с. 135] и т.д. Подобные вопросы в рамках изучаемой темы дают хорошую возможность преподавателю организовать беседы о родной культуре обучающихся, в ходе которых они могут рассказать о тех или иных явлениях в своей культуре и сравнить их с российскими реалиями.

Таким образом, проведенный анализ показывает ограниченность социокультурного компонента содержания в отечественных учебниках и учебных пособиях по русскому языку как иностранному: преобладание в учебниках для продвинутого уровня текстов страноведческого характера, монокультурная направленность учебного материала, ограниченное количество заданий на сравнение и сопоставление обучающимися социокультурных явлений. Результаты анализа обуславливают необходимость создания учебников и учебных пособий нового поколения в соответствии с обозначенными стратегиями развития межкультурной компетенции, а также учет данных стратегий при переиздании уже существующих учебников и учебных пособий с внесением дополнений и изменений.

## Библиографический список / References

1. Антонова В.Е., Нахабина М.М., Толстых А.А. Дорога в Россию: учебник русского языка (базовый уровень). СПб., 2019. [Antonova V.E., Nakhabina M.M., Tolstykh A.A. Doroga v Rossiyu [Road to Russia]. Russian language textbook (basic level)]. St. Petersburg, 2019.]

2. Головкин О.В. Вперед! Пособие по русской разговорной речи. 7-е изд., исправл. и доп. М., 2020. [Golovko O.V. Vpered! Posobiye po russkoy razgovornoj rechi [Forward! A manual of conversational Russian speech]. 7th ed., corrected and supplemented. Moscow, 2020.]
3. Дорога в Россию: учебник русского языка (элементарный уровень) / В.Е. Антонова, М.М. Нахабина, М.В. Сафронова, А.А. Толстых. СПб., 2022. [Antonova V.E., Nakhabina M.M., Safronova M.V., Tolstykh A.A. Doroga v Rossiyu [The road to Russia]. Russian Language Textbook (elementary level). St. Petersburg, 2022.]
4. Здравствуй, Россия! Элементарный уровень (А0–А1+): учебник для иностранных учащихся / О.Э. Чубарова, Е.К. Столетова, Ю.С. Капитанова, О.Н. Буцкая. М., 2023. [Chubarova O.E., Stoletova E.K., Kapitanova Yu.S., Butskaya O.N. Zdravstvuy, Rossiya! Elementarnyy uroven (A0–A1+) [Hello, Russia! Elementary level (A0–A1+)]. Textbook for foreign students. M., 2023.]
5. Игна О.Н. Социокультурный компонент содержания учебников по иностранным языкам для технических вузов // Научно-педагогическое обозрение. Pedagogical Review. 2021. № 5 (39). С. 120–126. [Igna O.N. Sociocultural component of the content of foreign language textbooks for technical universities. *Nauchno-pedagogicheskoye obozreniye. Pedagogical Review*. 2021. No. 5 (39). Pp. 120–126. (In Rus.)]
6. Малькова Е.В. Формирование межкультурной компетенции в процессе работы над текстами для чтения: Немецкий язык в неязыковом вузе, факультет с расширенной сеткой часов: дис. ... канд. пед. наук. М., 2000. [Malkova Ye.V. Formirovaniye mezhkulturnoy kompetentsii v protsesse raboty nad tekstami dlya chteniya: Nemetskiy yazyk v neyazykovom vuze, fakultet s rasshirennoy setkoj chasov [Formation of intercultural competence in the process of working on texts for reading: German language in a non-linguistic university, faculty with an extended schedule of hours]. PhD Dis. Moscow, 2000.]
7. Морозова О.А. Способы формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка в основной школе // Актуальные исследования. 2020. № 18 (21). URL: <https://apni.ru/article/1214-sposobi-formirovaniya-sotsiokulturnoj-kompet> (дата обращения: 18.08.2023). [Morozova O.A. Methods of forming sociocultural competence in English lessons in basic school. *Aktualnyye issledovaniya*. 2020. No. 18 (21). URL: <https://apni.ru/article/1214-sposobi-formirovaniya-sotsiokulturnoj-kompet> (In Rus.)]
8. Пассов Е.И. Коммуникативное иноязычное образование. Концепция развития индивидуальности в диалоге культур. Липецк, 1998. [Passov Ye.I. Kommunikativnoye inoyazychnoye obrazovaniye. Kontseptsiya razvitiya individualnosti v dialoge kultur [Communicative foreign language education. The concept of individuality development in the dialogue of cultures]. Lipetsk, 1998.]

9. Пургина Е.С., Пургина Е.И. Международные учебники английского языка как средство формирования межкультурной коммуникативной компетенции студентов вуза // Педагогическое образование в России. 2025. № 11. С. 31–36. [Purgina Ye.S., Purgina Ye.I. International English language textbooks as a means of developing intercultural communicative competence of university students. *Pedagogicheskoye obrazovaniye v Rossii*. 2025. No. 11. Pp. 31–36. (In Rus.)]
10. Чернышов С.И., Чернышова А.В. Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс. СПб., 2023. [Chernyshov S.I., Chernyshova A.V. Poyekhali! Russkiy yazyk dlya vzroslykh. Nacha'nyy kurs [Let's go! Russian language for adults. Beginner course]. St. Petersburg, 2023.]
11. Эсмантова Т.Л. Русский язык: 5 элементов: уровень В1 (базовый – первый сертификационный). СПб., 2019. [Esmantova T.L. Russkiy yazyk: 5 elementov: uroven B1 (bazovyy – pervyy sertifikatsionnyy) [Russian language: 5 elements: level B1 (basic – first certification)]. St. Petersburg, 2019.]
12. Knapp K., Knapp-Potthoff A. Interkulturelle Kommunikation. *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*. 1990. No. 1. Pp. 62–93.
13. Neuner G. Rahmenkonzept einer lernerorientierten Landeskundendidaktik im Fremdsprachenunterricht. *Handout auf der Tagung "Fremde Welt und eigene Wahrnehmung". Konzepte von Landeskunde im fremdsprachlichen Deutschunterricht*. Kassel, 1993.
14. Zeuner U. Landeskunde und interkulturelles Lernen: eine Einführung, 2001. URL: [http://wwpub.zih.tu-dresden.de/~uzeuner/studierplatz\\_landeskunde/zeuner\\_reader\\_landeskunde.pdf](http://wwpub.zih.tu-dresden.de/~uzeuner/studierplatz_landeskunde/zeuner_reader_landeskunde.pdf) (accessed: 18.08.2023).

Статья поступила в редакцию 25.02.2024, принята к публикации 31.03.2024

The article was received on 25.02.2024, accepted for publication 31.03.2024

### Сведения об авторах / About the authors

**Бартош Дана Казимировна** – доктор педагогических наук; профессор кафедры русского языка как иностранного Института международных образовательных программ, Московский государственный лингвистический университет; профессор кафедры стажировки зарубежных специалистов, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, г. Москва

**Dana K. Bartosh** – Dr. Pedagogy Hab.; Professor at the Department of Russian as a Foreign Language of the Institute of International Educational Programs, Moscow State Linguistic University; Professor at the Department of Internship for Foreign Specialists, Pushkin State Russian Language Institute, Moscow

E-mail: bartosch@inbox.ru

**Харламова Мария Витальевна** – кандидат педагогических наук, доцент; директор центра дополнительного образования, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, г. Москва

**Maria V. Kharlamova** – PhD in Pedagogy; Director at the Center for Continuing Education, Pushkin State Russian Language Institute, Moscow

E-mail: kharlamariya@yandex.ru

#### Заявленный вклад авторов

**Бартош Д.К.** – общее руководство направлением исследования, планирование исследования, участие в подготовке статьи

**Харламова М.В.** – проведение исследования, обработка результатов, участие в подготовке статьи

#### Contribution of the authors

**D.K. Bartosh** – general direction of research, research planning, participation in the preparation of the article

**M.V. Kharlamova** – conducting research, primary processing of the results, participation in the preparation of the article

Все авторы прочитали и одобрили окончательный вариант рукописи

All authors have read and approved the final manuscript